

MATEPHAJI L 543 – KAPTA № 25

1-3	-	116	ist'beva,		ryje p'de	350	kar'čujic'		korin'kujs	577	kor'čjet		k'ir'guit	762-763	kar'čuit'	
4	k'op'e		k'oreni	245	kor'čuje,	351	kar'čujuc' (3pl)	481	kor'čuje	578	kor'čujit	661	kor'čujet	764	kar'čujot'	
5	č'i:si		*iskore't'e'va		'k'ep'e p'de	352	kar'čujic'	482	kor'čuj'e	579	kar'čuit	662	kar'čujet	765	kar'čujot' (3pl)	
	kure't'i ke	118	isko'renu'e	246	k'rd'uje,	353-356	kar'čuja	483	kor'čuje,	580	kar'čujut (3pl),	663	kor'čujet	767		
6-8	-	119	t'reba		vik'rd'uje		kar'čuja	484	kor'čuje	581	kar'č'e'val'i	664	kor'čujot	768	kar'čuit'	
9	tr'e:bat (inf)	120	iskore't'e'va		[p'de],	358	kar'čuja	484	kor'čuje	582	kor'čujot (1-pl 3pl)	665	vs'kar'č'ivajet	769	kar'čujit	
10	zade:hu:je	121	isko'ren'a		k'opje p'de	359	kar'čujuc' (3pl)	485	kor'čuje	583	kor'čujet	666	(p'mef),	770	kor'čujet	
11		122	iskore't'e'va	247	kar'čuje	360	kar'čujic'	486	kor'čuje	583	kor'čuje	667	kor'čit	771	kar'čuec'	
12	č'i:si	123	-	248	k'opje p'ink'i	361	kar'čuje	487	ku'čuje	584-585	kor'čujet	668	kor'čujet	772	ku'čujet'	
13	kor'č'e	124	k'oreni	249	v'ycino'	362	v'akur'č'ov'uje,	488	kor'čuje	586	ku'čujot	669	kor'čujot	773-775	kar'čujit'	
14	-	125	-	250-253	kar'čuje		v'akur'č'ov'uje	489	kor'čujy	587	kor'čujot	670	kor'čujot	776	kar'č'ival'i	
15	k'or'č'i	126	isku'p'ava, č'i:si	254	rd'oje	363	kor'čuje	490	kor'čuje	588	skor'č'e'val'i	669	(p'mef asp perf 1-pl 3pl)	777	kar'čujit	
16	-	127	iskore't'e'va	255	ruduje	364	kar'čuja	491-492	kor'čuje	589	kor'čujet	671	kor'čujot	778	kar'čujit	
17	'puca	128	iskuri't'avo	256-257	kor'čuje	365	kar'čuja	493	kor'čuje	590	kor'čujet	672	kor'čujot (2sg),	779	kar'čujit' (2sg)	
18	t'la:č'i	129	k'oreni	258	roduje	366	kar'čuje	494	kor'č'e, kor'č'yt'	591	kor'čujet	673	kor'čujot (2sg),	780	kar'čujit'	
19	ka:č'i	130	iskur't'avo	259	ruduje	367-370	kar'čuja	495	kor'čuje	592	kor'čujot	674	kor'čujot	781	kar'čujit'	
20	k'č'i [č'umo]	131	k'or'e bi	260	v'ycina	371	kar'čujic'	496	kor'čujot	593	kor'čujot	675	kor'čujot	782	kar'čujit'	
21	k'č'i	132	otk'orme't'ava	261	kar'čuje	372-375	kor'čuje	497	kor'čujot	594	kor'čujot	676	kor'čujot	783	kar'čujit'	
22	fo:š'i	133	'mq'kne	262	kar'čuje	376-377	kar'čuja	498	kor'čujy	595	kor'čujot	677	kor'čujot	784	kar'čujit'	
23	č'i:si	134	kov'at	263	t'iebi	378	kar'čujuc' (3pl)	499	kor'čujy	596-597	kor'čujet,	678	kor'čujot	785	kar'čujit'	
24	k'č'i:		kure'neto,	264	rd'uje	379	kar'čuja	500-502	kor'čuje	598	-	679	kor'čujot	786	kar'čujit'	
25	k'č'i:		ku'p'at	265	ruduje	380	kar'čujec'	503	kor'čuje	599	kor'čujot	680	kor'čujot	787	kar'čujit'	
26	č'ua:č'i		kure'neto	266-267	kar'čuje	381	kar'čujic'	504	kor'čuje	600	kor'čujot	681	kor'čujot	788	kar'čujit'	
27-28	k'č'i:	135	iskur'č'it'ava	268	kar'čuje	382	kor'čuja	505-506	kor'čuje	601	kor'čujot	682	kor'čujot	789	kar'čujit'	
29	ka:č'i	136	kuri bi	269	rd'oje,	383	kor'čuje	507-508	kor'čuje	602	ku'čujot	683	kor'čujot	790	kar'čujit'	
30	k'č'i:	137	kur'č'it'		'kar'čuje	384	kor'čuje	509-510	kor'čuje	603	kor'čujot	684	kor'čujot	791	kar'čujit'	
31	k'č'i:	138	iskur'č'it'avo,	270	ruduje [p'ink'i],	385-386	kar'čuje	511	kor'čujy	604	kor'čujot	685	kor'čujot	792	kar'čujit'	
32	k'č'i:		kuri bi		d'ševa]	387	kar'čuja	512	kor'čuje	605	kor'čujot	686	kor'čujot	793	kar'čujit'	
33	k'č'i:	139	isko'p'ajat	271	kar'čuje	388	kar'čuja,	513	kor'čuje	606	kor'čujot	687	kor'čujot	794-795	kar'čujit'	
34	k'č'i:	140	iz'hu'ok'va	272	kar'čuje		v'akur'č'ov'aja	514	kor'čuje	607	kor'čujot	688	kor'čujot	796	kar'čujit'	
35	k'č'i:	141	kur'ni	273	kor'čuje,	389	č're'č'ic' (inf)	515	kor'čuje	608	kor'čujot	689	kor'čujot	797	kar'čujit'	
36	k'č'i:	142	isku't'em,		k'rd'uje	390	kor'čuje	516	kor'čujy	609	kor'čujot	690	kor'čujot	798	kar'čujit'	
37	du:č'e:	143	isku't'em,	274	kar'čuje	391	kar'čujuc' (3pl)	517	kor'čuje	610	kor'čujot	691	kor'čujot	799	kar'čujit'	
38	k'č'i:		kur'č'it'	275-276	kar'čuje	392	kar'čuje	518	kor'čuje	611	kor'čujot	692	kor'čujot	800	kar'čujit'	
39	k'č'i:	144	kur'ni	277	kar'čuje	393	kar'čuja	519	kor'čuje	612	kor'čujot	693	kor'čujot	801	kar'čujit'	
40-41	k'č'i:	145	iskore't'e'va	278	vyk'opuje	394	kor'čujuc' (3pl)	520	kor'čuje	613	kor'čujot	694	kor'čujot	802	kar'čujit'	
42	maš'kin'o:	146	ro:da	279	'kar'čuje (r),	395	kar'čuje	521	kor'čuje	614	kor'čujot	695	kor'čujot	803	kar'čujit'	
43	k'č'i:	146a	k'č'i:		k'opje p'ink'i	396	kar'čuja	522	kor'čuje	615	kor'čujot	696	kor'čujot	804	kar'čujit'	
44	p'ipu:'je,	147	-	280	kor'čuje	397	kar'čuje	523	kor'čuje	616	kor'čujot	697	kor'čujot	805	kar'čujit'	
	maš'kin'o:	147a	ka:č'i:		kor'čuje	398	kar'čuja	524	kor'čujy,	617	kor'čujot	698	kor'čujot	806	kar'čujit'	
44a	za:č'ik' [k'oč']	148	-	282	kor'čuje (r)	399	k'i'č'uje	525	kor'čujy,	618	kor'čujot	699	kor'čujot	807	kar'čujit'	
45-46	k'č'i:	148a	k'č'i:		283	kruduje	400	č'a'hu'c' (3pl)	526	kor'čujy,	619	kor'čujot	700	kor'čujot	808	kar'čujit'
47	k'č'i:	149	-	284-287	kar'čuje		kar'čujy	527	kor'čujy,	620	kor'čujot	701	kor'čujot	809	kar'čujit'	
48	k'č'i:	150	k'č'i:		288	k'opje	403	kor'čuje	528	kor'čujot	702	kor'čujot	703	kor'čujot	810	kar'čujit'
49	k'č'i:	151	k'č'i:		289	v'ycina	404	kor'čuje	529	kor'čujot	704	kor'čujot	704	kor'čujot	811	kar'čujit'
50-51	k'č'i:	152	k'č'i:		290-292	kor'čuje	405	kor'čuje	530	kor'čujot	705	kor'čujot	705	kor'čujot	812	kar'čujit'
52	k'č'i:	153	ka:č'i		293	k'rd'uje	406	kar'čuje	531	kor'čujot	706	kor'čujot	706	kor'čujot	813	kar'čujit'
53-55	k'č'i:	154	pu'c'uje	294-295	kor'čuje	407	ku'č'ujy	532	kor'čujot	707	kor'čujot	707	kor'čujot	814	kar'čujit'	
56	p'ru'q'v'aja:	155	ko'v'uje	296	v'ycino	408	ku'č'uje	533	kor'čujot	708	kor'čujot	708	kor'čujot	815	kar'čujit'	
57-58	k'č'i:	156	ortuje	297	kar'čuje	409-411	kor'čuje	534	kor'čujot	709	kor'čujot	709	kor'čujot	816-818	kar'čujit'	
59	k'č'i:	167	-	298	kar'čuje	412	ku'č'ujy	535	kor'čujot	710	kor'čujot	710	kor'čujot	819	kar'čujit'	
60-62	k'č'i:	168	k'č'i:		299	k'opje	413	ku'č'ujy	536	kor'čujot	711	kor'čujot	711	kor'čujot	820-821	kar'čujit'
63-64	k'č'i:	169	-	300	kor'čuje	414	kor'č'ujy	537	kor'čujot	712	kor'čujot	712	kor'čujot	822	kar'čujit'	
65	k'č'i:	171	kor'e'hu'jet		kor'čuje	415	kor'č'ujy	538	kor'čujot	713	kor'čujot	713	kor'čujot	823	kar'čujit'	
66-68	k'č'i:	175-176	-	302	kor'čuje	416	kor'č'ujy,	539	kor'čujot	714	kor'čujot	714	kor'čujot	824	kar'čujit'	
69-70	k'č'i:	177	kl'u'č'uje		kor'čuje	417-419	kor'čuje	540	kor'čujot	715	kor'čujot	715	kor'čujot	825	kar'čujit'	
71	k'č'i:	178-181	-	304	kor'čuje,	420-421	ku'č'ujy	541	kor'čujot	716	kor'čujot	716	kor'čujot	826	kar'čujit'	
72	ko'nie'pa:	182	- [Klu'č'au'ka]		kor'čuje	422-424	kor'čuje	542	kor'čujot	717	kor'čujot	717	kor'čujot	827	kar'čujit'	
73	t'hap'i:		(topon)	305	kar'čuje	425	v'ikor'č'ov'uje	543	kor'čujot	718	kor'čujot	718	kor'čujot	828	kar'čujit'	
74	k'č'i:	183-192	-	306	kar'čuje	426	kor'čuje	544	kor'čujot	719	kor'čujot	719	kor'čujot	829	kar'čujit'	
75	k'č'i:	193	kl'o'č'e [pa'feze]		kor'čuje	427	ku'č'ujy	545	kor'čujot	720	kor'čujot	720	kor'čujot	830	kar'čujit'	
76-78	k'č'i:	194	-	308	vyk'opuje,	428	ku'č'ujy	546	kor'čujot	721	kor'čujot	721	kor'čujot	831	kar'čujit'	
79	k'č'i:	195	kl'u'č'i:		k'opje	429	kor'č'ujy	547	kor'čujot	722	kor'čujot	722	kor'čujot	832	kar'čujit'	
80	k'č'i:	196	kl'o'č'uje		kor'čuje	430	kor'č'ujy	548	kor'čujot	723	kor'čujot	723	kor'čujot	833	kar'čujit'	
81	k'č'i:	197-199	-	310	cy'č'i, v'yn'oba,	431	kor'č'ujy	549	kor'čujot	724	kor'čujot	724	kor'čujot	834	kar'čujit'	
82	k'č'i, t'č'i	200-201	ku'č'uje		kor'čuje	432	kor'č'ujy	550	kor'čujot	725	kor'čujot	725	kor'čujot	835	kar'čujit'	
83	k'č'i, tr'e:bi	202	ku'č'uje		kor'čuje	433	kor'č'ujy	551	kor'čujot	726	kor'čujot	726	kor'čujot	836	kar'čujit'	
84	k'č'i:	203	-	312	kor'čuje	434	kor'č'ujy	552	kor'čujot	727	kor'čujot	727	kor'čujot	837	kar'čujit'	
85-86	t'č'i	204	ku'č'uje		kor'čuje	435	kor'č'ujy	553	kor'čujot	728	kor'čujot	728	kor'čujot	838	kar'čujit'	
87	k'č'i, t'č'i	205	-	313	kor'čuje (r)	436	kor'č'ujy	554	kor'čujot	729	kor'čujot	729	kor'čujot	839	kar'čujit'	
88	k'č'i:	206	ku'č'uje		kor'čuje	437-439	kor'čuje	555	kor'čujot	730	kor'čujot	730	kor'čujot	840	kar'čujit'	
89	ko'paš'it	207	kor'e'uje		kor'čuje	440	kor'č'ujy	556	kor'čujot	731	kor'čujot	731	kor'čujot	841	kar'čujit'	
90	ko'paš'it	208-209	ku'č'uje		kor'čuje	441-447	kor'čuje	557	kor'čujot	732	kor'čujot	732	kor'čujot	842	kar'čujit'	
91	ko'paš'it	210-212	k'č'ujy		kor'čuje	448	kor'č'ujy	558	kor'čujot	733-734	kor'čujot	733	kor'čujot	843	kar'čujit'	
92	ko'paš'it	213-215	ku'č'uje		kor'čuje	449	kor'č'ujy	559	kor'čujot	735-737	kor'čujot	734	kor'čujot	844	kar'čujit'	

L 543 'корчует' (корни деревьев)

слн. krčī, х. krčī, с. крчи, бс. krčī, м. крчи, бг. изкоренява, ч. dobývá, klučí, слц. klčuje, вл. trjebi, нл. trjebi, п. karczuje, бр. карчует, ук. корчус, р. корчует

- kьRč-i-ть R → l (ч.)
- kьRč-u-j-c-ть ЪR → ol (слц); R → l (ч., слц.)
- ⊙ vy-krč-ov-iv-u-j-c-ть // i → j (362)
- ⊖ vy-krč-ov-yv-a-j-e-ть
- ⊕ vy-krč-iv-a-j-e-ть
- kor-en-i-ть
- ⊖ kor-en-ьk-u-j-c-ть
- ⊕ jьz-kor-en-ěv-a-j-e-ть
- △ kop-j-e-ть
- ▲ kop-a-j-c-ть
- △ kop-ač-i-ть
- ▲ vy-kop-u-j-c-ть
- čist-i-ть
- ⬇ vy-črb-j-a-j-e-ть

- ⊠ jьz-тьk-ьv-a-j-e-ть
- ⬇ vy-ryv-a-j-e-ть
- ⬇ trgb-i-ть
- ⬇ trgs-i-ть
- ⬇ vy-tin-a-j-e-ть
- ⬇ vy-vort-j-iv-a-j-e-ть
- ⊠ дериваты с корнем der-/dir- (maškin)-a-j-c-ть (1)
- ⊠ (yr)-u-j-e-ть, (or)-u-j-e-ть (2)
- ▲ (rod)-u-j-e-ть (3)
- ⬇ (krud)-u-j-e-ть (4)
- ⊠ дериваты с корнем (ruc)- (5)

Описательные конструкции

- △ kop-j-e-ть рып-і <рып-ьк-у>, kop-a-j-c-ть kor-en-ьj-e <lěs-ь>
- čist-i-ть kor-en-ik-y <lěs-ь>
- ⬇ ryv-c-ть рып-і <кьRč-i>, rov-c-ть kor-en-ьj-c
- ⬇ děl-a-j-c-ть vьпь

Займствования

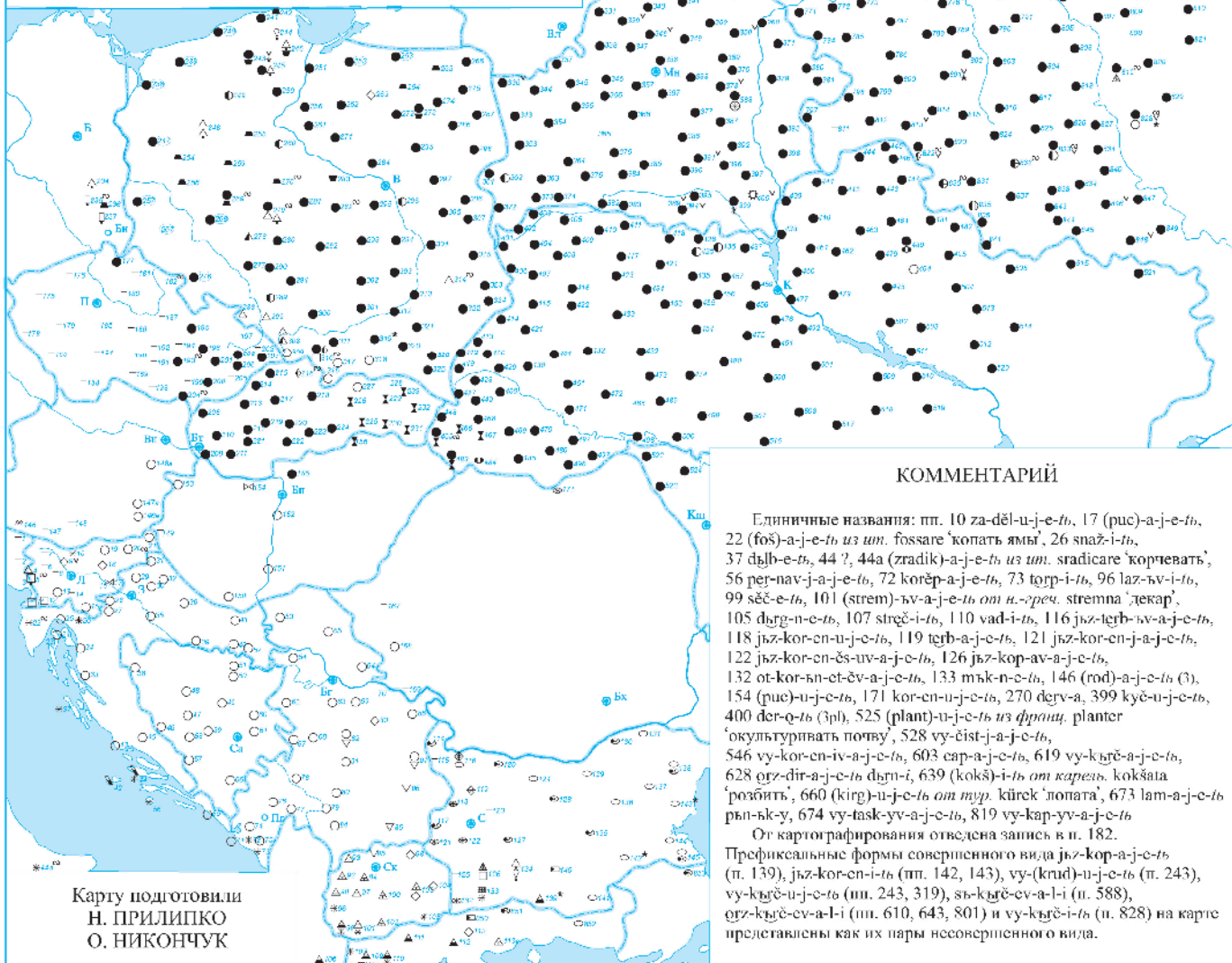
- (1) от далмат.-ром. maškin <лат. masculus
- (2) от венг. iri 'корчевать'
- (3) от нем. roden 'корчевать'
- (4) от нж.-нем. kruden 'помочь сорную траву'
- (5) от нем. putzen 'чистить'

Единичные названия

- ⊕ ⊖ ⊠ ⊡ ⊢ ⊣ с картографируемыми корнями
- * с некартографируемыми корнями

Другие знаки

- нет реалии или ее названия
- ∞ отсылка к материалу
- ∇ пная словоформа
- * отсылка к комментарию



КОММЕНТАРИЙ

Единичные названия: пп. 10 za-děl-u-j-e-ть, 17 (ruc)-a-j-e-ть, 22 (foš)-a-j-e-ть из ит. fossare 'копать ямы', 26 snaž-i-ть, 37 dьlb-e-ть, 44 ?, 44a (zradik)-a-j-e-ть из ит. sradicare 'корчевать', 56 peř-nav-j-a-j-e-ть, 72 korěp-a-j-e-ть, 73 torp-i-ть, 96 laz-ьv-i-ть, 99 sěč-e-ть, 101 (strem)-ьv-a-j-e-ть от н.-греч. strema 'декар', 105 dьrg-n-e-ть, 107 streč-i-ть, 110 vad-i-ть, 116 jьz-trgb-ьv-a-j-c-ть, 118 jьz-kor-en-u-j-c-ть, 119 trgb-a-j-c-ть, 121 jьz-kor-en-j-a-j-c-ть, 122 jьz-kor-en-ěs-uv-a-j-c-ть, 126 jьz-kor-av-a-j-c-ть, 132 ot-kor-ьn-et-ěv-a-j-c-ть, 133 тьk-n-c-ть, 146 (rod)-a-j-c-ть (1), 154 (ruc)-u-j-c-ть, 171 kor-en-u-j-c-ть, 270 der-v-a, 399 kyč-u-j-c-ть, 400 der-q-ть (3р), 525 (plant)-u-j-c-ть из франц. planter 'окультуривать почву', 528 vy-čist-i-a-j-c-ть, 546 vy-kor-en-iv-a-j-c-ть, 603 sar-a-j-c-ть, 619 vy-krč-a-j-c-ть, 628 črb-dir-a-j-c-ть dьrn-i, 639 (kokš)-i-ть от карель. kokšata 'розбить', 660 (kirg)-u-j-c-ть от тур. kürek 'лопата', 673 lam-a-j-c-ть рып-ьк-у, 674 vy-task-yv-a-j-c-ть, 819 vy-kar-yv-a-j-c-ть

От картографирования отведена запись в п. 182. Префиксальные формы совершенного вида jьz-kor-a-j-c-ть (п. 139), jьz-kor-en-i-ть (пп. 142, 143), vy-(krud)-u-j-c-ть (п. 243), vy-krč-u-j-c-ть (пп. 243, 319), сь-krč-ě-cv-a-l-i (п. 588), črb-krč-ě-cv-a-l-i (пп. 610, 643, 801) и vy-krč-i-ть (п. 828) на карте представлены как их пары несовершенного вида.

Карту подготовили
Н. ПРИЛИПКО
О. НИКОНЧУК